

FLOS S.p.A.

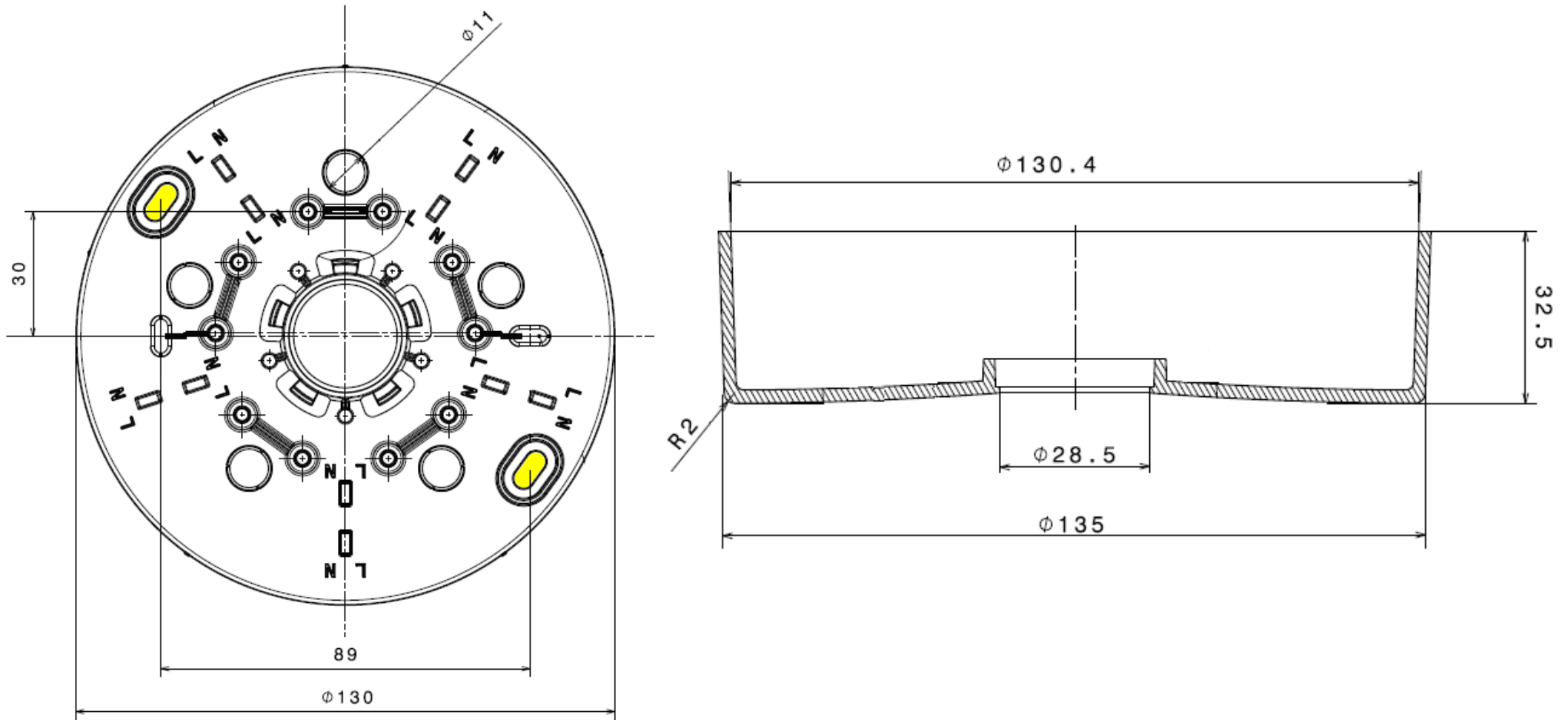
Via Angelo Faini, 2 Bovezzo (BS)

25073 (ITALY)

Tel: ++39-0302438.1 Fax: ++39-030-2438250



**CEILING ATTACHMENT CENTRE TO CENTRE FIXING HOLES AND ROSE DIMENSIONS ::
INTERASSE DI FISSAGGIO ATTACCO A SOFFITTO E DIMENSIONI ROSONE**



Date: 25/06/2013

REV. 0

Il presente documento è di proprietà Flos S.p.A. Si prega pertanto di non divulgare.
This document is exclusive property of Flos S.p.A., therefore please do not devolve.


AIM EUR - Rosone multiplo / Multiple rose Mehrfachrosette / Rosace multiple / Rosetón múltiple Rosácea múltipla / Многоконтактный колпак

<IT> ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE ED IMPIEGO

ATTENZIONE!

La sicurezza dell'apparecchio é garantita solo rispettando queste istruzioni sia in fase di installazione che di impiego; é pertanto necessario conservarle.

AVVERTENZE:

- All'atto dell'installazione ed ogni volta che si interviene sull'apparecchio, assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione.
- L'apparecchio non può essere in alcun modo modificato o manomesso, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso. FLOS declina ogni responsabilità per i prodotti modificati.
- Il collegamento elettrico può essere realizzato solo da personale qualificato.
- Il simbolo  riportato sull'apparecchio indica che il prodotto deve essere smaltito in modo differenziato dai rifiuti urbani.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA DELL'APPARECCHIO


Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare esclusivamente un panno morbido eventualmente inumidito con acqua e sapone. - **Attenzione:** non utilizzare alcool o solventi.

<EN> INSTRUCTION FOR CORRECT INSTALLATION AND USE

WARNING!

The safety of the connection box is guaranteed only if these instructions are complied with, both during installation and during use. It is therefore necessary to keep these instructions in a safe place.

WARNING:

- When installing and whenever acting on the appliance, ensure that the power supply has been switched off.
- The appliance may in no way be modified or tampered with, any modification may compromise safety causing the appliance to become dangerous. FLOS declines all responsibility for products that are modified.
- Electrical connections must be done only by qualified personnel.
- The symbol  shown on the device indicates that the product must be disposed of in a different manner than with the urban waste.

CLEANING INSTRUCTIONS


Use only a soft cloth to clean the appliance, dampened with water and soap or mild cleanser if needed for stubborn dirt. - **Warning:** do not use alcohol or other solvents.

<DE> INSTALLATION UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN

ACHTUNG!

Wir garantieren nur dann für die Sicherheit der Leuchte, wenn diese Anweisungen sowohl bei der Installation als auch beim Gebrauch genau beachtet werden. Es ist daher ratsam, sie aufzubewahren.

BEMERKUNGEN:

- Bei der Installation und bei Eingriffen an der Leuchte ist sicherzustellen, daß die Anlage vom Netz abgeschaltet ist.
- Der Apparat darf auf keinen Fall veraendert oder unerlaubt geoeffnet werden, jede Veraenderung desselben kann die Sicherheit in Frage stellen und somit gefaehrlich werden. FLOS lehnt jede Verantwortung fuer unsachgemaess behandelte Produkte ab.
- Der elektrische Anschluss ist nur von Fachpersonal auszufuehren.
- Das auf dem Gerat wiedergegebene Symbol  zeigt an, dass das Produkt getrennt vom Stadtmüll entsorgt werden muss.

REINIGUNGSVORSCHRIFTEN


Bei der Reinigung der Leuchte darf man ausschließlic h weiche Tücher verwenden. Eventuell kann man diese mit Wasser und Seife oder mit einem neutralen Reinigungsmittel anfeuchten. - **Achtung:** Weder Alkohol noch Lösungsmittel verwenden.

<FR> NOTICE DE MONTAGE ET D'UTILISATION

ATTENTION!

La sécurité de cet appareil est garantie uniquement si l'on respecte ces instructions en phase d'installation et pendant l'utilisation; il convient donc de les conserver.

NOTICES:

- Au moment de l'installation et chaque fois que l'on intervient sur l'appareil, s'assurer que la tension d'alimentation a été coupée.
- L'appareil ne peut être modifié ou altéré de quelque manière que ce soit, toute modification peut compromettre sa sécurité en le rendant dangereux. FLOS décline toute responsabilité sur les produits modifiés.
- Le raccordement électrique doit être effectué uniquement par une personne qualifiée.
- Le symbole  montré sur l'appareil indique que le produit doit être éliminé selon les règles de tri sélectif des déchets.

INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE


Pour nettoyer l'appareil utiliser exclusivement un chiffon doux, imbibé si nécessaire d'eau et de savon ou, pour les salissures les plus tenaces, d'un détergent neutre. - **Attention:** ne pas utiliser d'alcool ou de solvants.

<ES> INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y DE USO!

¡ATENCIÓN!

La seguridad del aparato sólo puede garantizarse con la condición de que se respeten las siguientes instrucciones, tanto en la fase de instalación como de uso, por lo cual se recomienda conservarlas.

ADVERTENCIA:

- Para efectuar la instalación, y cada vez que se efectúe alguna operación en el aparato, asegurarse de haber cortado la corriente eléctrica.
- El aparato no puede ser en ningún caso modificado o forzado, cualquier modificación puede comprometer la seguridad haciéndolo peligroso. FLOS declina cualquier responsabilidad por los productos modificados.
- La conexión eléctrica debe ser efectuada solo por personal cualificado.
- El símbolo  que aparece en el aparato indica que el producto debe ser eliminado en modo diferenciado del resto de los desechos urbanos.

INSTRUCCIONES PARA LIMPIAR EL APARATO


Para la limpieza del aparato, utilizar exclusivamente un paño suave. En caso de suciedad más resistente, humedecer el paño con agua y jabón o undetergente neutro. - **Advertencia:** no emplear alcohol ni disolventes.

<PT> INSTRUÇÕES INSTALAÇÃO E USO

ATENÇÃO!

A segurança do aparelho é garantida somente se respeitarmos as instruções tanto na fase de instalação como na de uso; portanto é necessário conservar tais instruções.

ADVERTÊNCIA:

- Para efectuar a instalação, e todas as vezes que se efectue uma intervenção no aparelho, é preciso controlar com toda a certeza que o mesmo não está ligado à corrente eléctrica.
- De forma alguma o aparelho deve ser modificado ou alterado, toda e qualquer modificação pode comprometer a segurança tornando o aparelho perigoso. FLOS declina toda e qualquer responsabilidade pelos produtos modificados.
- As ligações eléctricas só podem ser feitas por pessoal qualificado.
- O símbolo  indicado no aparelho indica que o produto deve ser eliminado de forma diferenciada em relação ao lixo urbano.

INSTRUÇÕES PARA A LIMPEZA DO APARELHO


Para limpeza do aparelho utilizar exclusivamente um tecido macio eventualmente úmido com água e sabão ou detergente neutro para a sujeira mais difícil. - **Atenção:** não utilizar álcool ou solventes.

<RU> ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ И ПРИМЕНЕНИЮ

ВНИМАНИЕ!

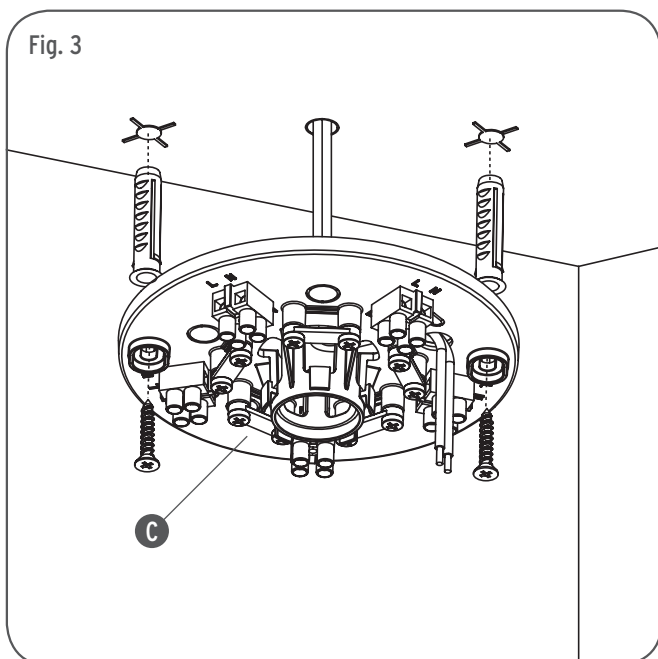
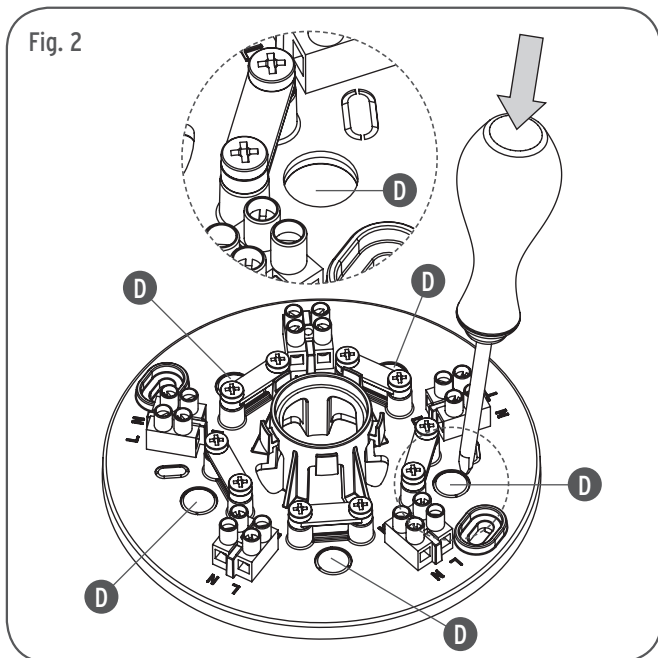
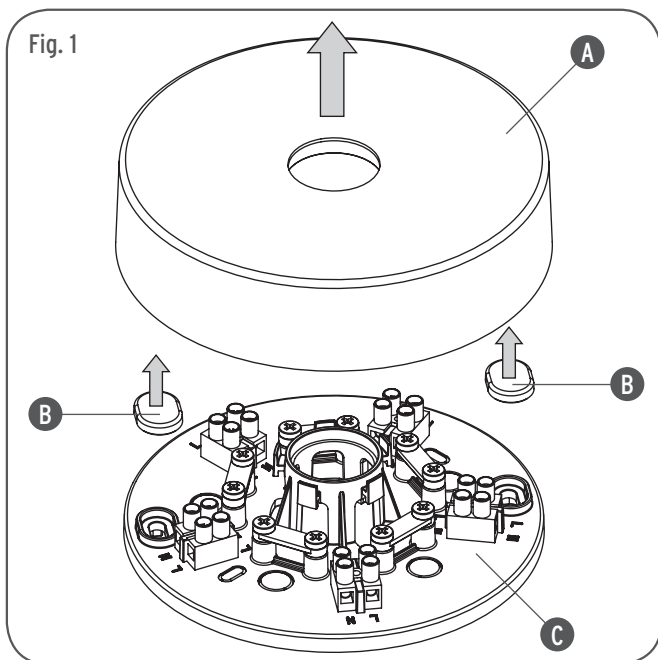
Надёжность устройства гарантируется только при соблюдении данных инструкций, как в фазе монтажа, так и при применении. Инструкции необходимо сохранить.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Во время монтажа и каждый раз при проведении работ с устройством, убедиться в том, что устройство отключено от питания.
- Не следует разбирать устройство или вносить какие-либо изменения в его конструкцию, любые изменения могут снизить надёжность устройства и сделать его опасным. FLOS не несёт ответственность за продукцию, в которую были внесены изменения.
- Электрическое соединение может осуществляться только квалифицированным персоналом.
- Источник света не может быть заменён заказчиком. Для получения информации связаться с компанией FLOS.
- Приведенный на устройстве символ  указывает на то, что данная продукция должна утилизироваться отдельно от бытовых отходов.

ИНСТРУКЦИИ ПО УХОДУ ЗА УСТРОЙСТВОМ

Для ухода за устройством использовать только мягкую тряпку, смоченную водой с мылом или нейтральным моющим средством для наиболее стойких загрязнений. - **Внимание:** Неиспользовать спиртилы другие растворители.



<IT> Fig.1 Rimuovere il rosone (A) e i tappi di protezione (B) dall'attacco a soffitto (C). Fig.2 Aiutandosi con un cacciavite a taglio rimuovere le parti in plastica (D) per aprire il foro o i fori che si intendono utilizzare per il passaggio dei cavi di alimentazione. Fig.3 Fissare l'attacco a soffitto (C) con viti e tasselli ad espansione avendo cura di far passare i cavi d'alimentazione provenienti dal soffitto dal foro (o dai fori) precedentemente aperti; **NOTA BENE:** Scegliere i tasselli ad espansione idonei alla superficie destinata al montaggio.

<EN> Fig.1 Remove the rose (A) and the protection covers (B) from the ceiling attachment (C). Fig.2 Using a flathead screwdriver, remove the plastic parts (D) to open the hole or holes that are to be used to run the power cables through. Fig.3 Fix the ceiling attachment (C) with screws and expansion plugs making sure to pass the power cables from the ceiling through the hole (or holes) previously opened; **NOTE:** Choose the right expansion plugs for the mounting surface.

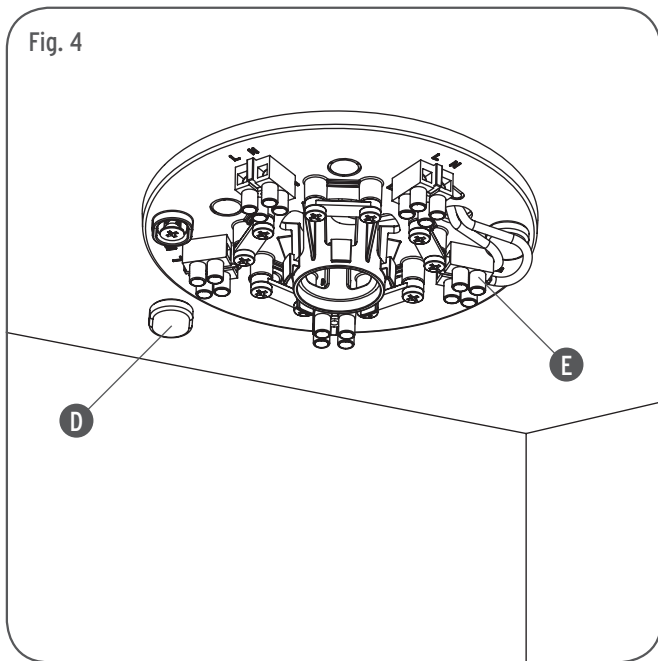
<DE> Abb.1 Die Rosette (A) und die Schutzpfropfen (B) von der Deckenbefestigung (C) entfernen. Abb.2 Mithilfe eines Flachsraubendrehers die Plastikteile (D) entfernen, um die Bohrung oder Bohrungen, die man zum Durchziehen der Stromkabel verwenden will, zu öffnen. Abb. 3 Die Deckenbefestigung (C) mit Schrauben und Spreizdübeln befestigen, dabei die aus der Decke kommenden Stromkabel durch die vorher geöffnete/n Bohrung (oder Bohrungen) ziehen; **HINWEIS:** Spreizdübel verwenden, die für die Montagefläche geeignet sind.

<FR> Fig.1 Retirer la rosace (A) et les embouts de protection (B) de l'attache plafond (C). Fig.2 A l'aide d'un tournevis plat, ôter les pièces en plastique (D) pour ouvrir le ou les trous qui serviront à faire passer le câble d'alimentation. Fig.3 Fixer l'attache au plafond (C) avec des vis et des chevilles à expansion en veillant à faire passer les câbles d'alimentation venant du plafond par le trou (ou les trous) ouverts précédemment; **NOTE:** Choisir des chevilles à expansion adaptées à la surface d'installation.

<ES> Imag.1 Retire el rosetón (A) y los tapones de protección (B) de la fijación de techo (C). Imag.2 Retire las piezas de plástico (D) con la ayuda de un destornillador plano para poder abrir el orificio u orificios que vayan a emplearse para introducir los cables de alimentación. Imag.3 Asegure la fijación de techo (C) mediante tornillos y tacos de expansión con cuidado de introducir los cables de alimentación procedentes del techo por el orificio (u orificios) que se habrán abierto anteriormente para tal fin. **NOTA:** Elija los tacos de expansión adecuados para la superficie destinada al montaje.

<PT> Fig.1 Remover a rosácea (A) e as tampas de protecção (B) do suporte do tecto (C). Fig. 2 Com uma chave de fendas, remover as partes em plástico (D) para abrir o/s orifício/s que se deseje utilizar para a passagem dos cabos de alimentação. Fig.3 Fixar o suporte do tecto (C) com parafusos e buchas de expansão tendo o cuidado de fazer passar os cabos de alimentação provenientes do tecto pelo/s orifícios anteriormente abertos; **NOTA:** Escolher buchas de expansão apropriadas à superfície destinada à montagem.

<RUS> Рис.1 Снять колпак (A) и защитные заглушки (B) с потолочного цоколя (C). Рис.2 С помощью плоской отвертки снять пластиковые детали (D), чтобы открыть отверстие или отверстия, которые предназначены для прохождения электрических кабелей. Рис.3 Закрепить потолочный цоколь С винтами и дюбелями, обеспечив проходение электрических кабелей, выходящих из потолка, через открытое ранее отверстие (или отверстия); **ПРИМЕЧАНИЕ:** Выбирать дюбели в соответствии с типом поверхности, на которую осуществляется монтаж.



<IT> Fig.4 Effettuare i collegamenti nella morsettiera (E); rimontare i tappi di protezione (D). Fig.5 Scablare ed eliminare i rosoni (F) per montaggio singolo degli apparecchi che si vogliono montare con rosone multiplo; svitare le 3 viti senza testa (G) dell'attacco a soffitto portante (H) con la chiave fornita in dotazione e separarlo dal passacavo (I). Fig.6 Fissare gli attacchi a soffitto portanti (H) nei punti desiderati del soffitto con viti e tasselli ad espansione; **NOTA BENE:** utilizzare viti e tasselli idonei alla superficie destinata al montaggio. Rimontare i passacavi (I) agli attacchi a soffitto (H) e bloccarli con le 3 viti (G). Fare passare i cavi di alimentazione attraverso il rosone (L) ed il passacavo (M) fornito in dotazione come mostrato in figura; **NOTA:** utilizzare il passacavo corretto in funzione del numero di cavi utilizzati.

<EN> Fig.4 Having made the connections in the terminal block (E); remount the protection covers (D). Fig.5 Unwire and discard the roses (F) for individual mounting of fittings that you wish to mount with multiple rose; Unscrew the 3 headless screws (G) of the bearing ceiling attachment (H) with the spanner provided and separate it from the cable gland (I). Fig.6 Fix the bearing ceiling attachments (H) at the desired points of the ceiling with screws and expansion plugs; **NOTE:** use screws and expansion plugs suitable for the mounting surface. Remount the cable gland (I) to the ceiling attachment (H) and lock it with the 3 screws (G). Pass the power cable through the rose (L) and the cable gland (M) provided as shown in the figure; **NOTE:** use the correct cable gland according to the number of cables used.

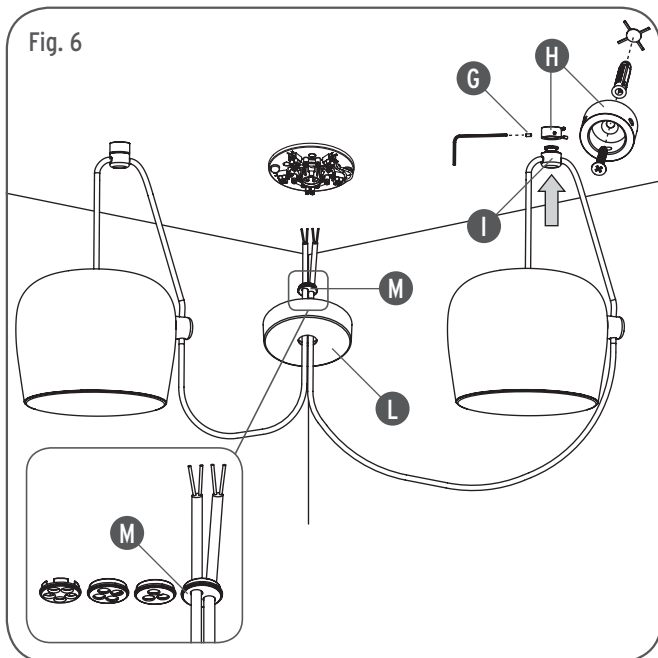
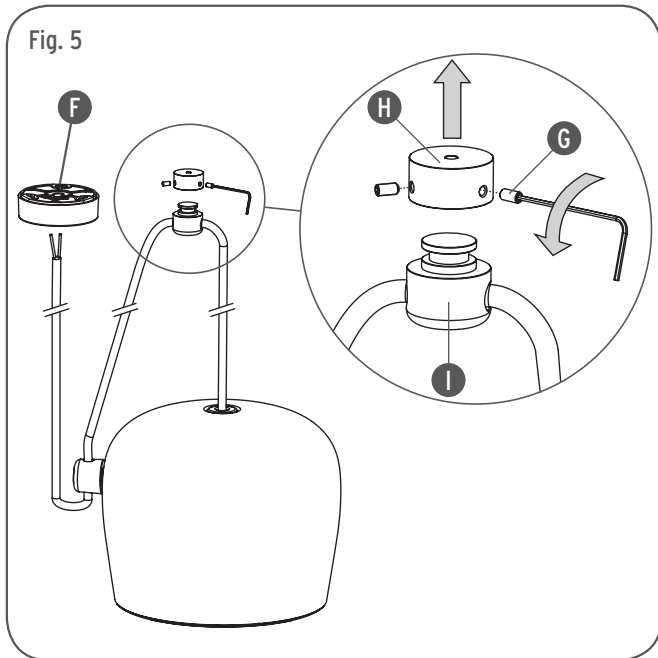
<DE> Abb.4 Die Anschlüsse an der Klemmleiste (E) durchführen; die Schutzpfropfen (D) wieder montieren. Abb.5 Die Rosetten (F) für Einzelmontage der Leuchten, die mit Mehrchrosette montiert werden sollen, von den Kabeln multiple und entfernen; die 3 Gewindestifte (G) der Befestigung für tragende Decke (H) mit dem beige packten Schraubenschlüssel lösen und von der Kabeldurchführung (I) trennen. Abb.6 Die Befestigungen für tragende Decken (H) mit Schrauben und Spreizdübeln an den gewünschten Stellen der Decke befestigen; **HINWEIS:** Schrauben und Spreizdübel verwenden, die für die Montagefläche geeignet sind. Die Kabeldurchführungen (I) wieder an den Deckenbefestigungen (H) montieren und mit den 3 Gewindestiften (G) arretieren. Die Stromkabel wie aus der Abbildung ersichtlich durch die Rosette (L) und die beige packte Kabeldurchführung (M) ziehen; **HINWEIS:** Die Kabeldurchführung verwenden, die der verwendeten Kabelanzahl entspricht.

<FR> Fig.4 Effectuer les raccordements dans le bornier (E); replacer les embouts de protection (D). Fig.5 Décâbler et éliminer les rosaces (F) pour chacun des appareils que l'on souhaite installer sur la rosace multiple; dévisser les 3 vis sans tête (G) de l'attache plafond (H) avec la clé fournie dans l'emballage et la séparer du passe-câble (I). Fig.6 Fixer les attaches (H) aux endroits désirés du plafond, avec des vis et des chevilles à expansion; **NOTE:** utiliser des vis et des chevilles adaptées à la surface d'installation. Remonter les passe-câbles (I) sur les attaches plafond (H) et les bloquer avec les 3 vis (G). Faire passer les câbles d'alimentation à travers la rosace (L) et le passe-câble (M) fourni dans l'emballage, comme indiqué sur le schéma; **NOTE:** utiliser le passe-câble adapté en fonction du nombre de câbles utilisés.

<ES> Fig.4 Realice las conexiones en la caja de empalmes (E) y vuelva a montar los tapones de protección (D). Fig.5 desconecte y retire los rosetones (F) para montar cada uno de los aparatos que desee montar con un rosetón múltiple. Afloje los 3 tornillos sin cabeza (G) de la fijación de techo portante (H) utilizando la llave que se incluye y separela del pasacables (I). Fig.6 Asegure las fijaciones de techo portantes (H) en los puntos del techo pertinentes mediante tornillos y tacos de expansión. **NOTA:** utilice los tornillos y tacos adecuados para la superficie destinada al montaje. Vuelva a colocar los pasacables (I) en las fijaciones de techo (H) y asegúrelos mediante los 3 tornillos (G). Pase los cables de alimentación a través del rosetón (L) y del pasacables (M) que se incluye, tal y como se muestra en la imagen. **NOTA:** utilice el pasacables correcto en función del número de cables que vayan a emplearse.

<PT> Fig.4 Realizar as ligações na régua de terminais (E) e voltar a colocar as tampas de protecção (D). Fig.5 Retirar o cabo e eliminar as rosáceas (F) para a montagem individual dos aparelhos que se pretende montar com a rosácea múltipla; desapertar os 3 parafusos sem cabeça (G) do suporte do tecto (H) com a chave fornecida e separá-lo do passa-cabo (I). Fig.6 Fixar os suportes do tecto (H) nos pontos desejados do tecto com parafusos e buchas de expansão; **NOTA:** utilizar parafusos e buchas adequadas à superfície destinada à montagem. Voltar a montar os passa-cabos (I) aos suportes do tecto (H) e fixá-los com 3 parafusos (G). Fazer passar os cabos de alimentação através da rosácea (L) e o passa-cabo (M) fornecido como ilustrado na figura; **NOTA:** utilizar o passa-cabo correcto em função do número de cabos utilizados.

<RUS> Рис.4 Выполнить соединения в клеммной коробке (E); вернуть на место защитные заглушки (D). Рис.5 Отсоединить и снять колпаки (F) для одиночного монтажа устройств, которые вы хотите установить с помощью многоконтактного колпака; Вывернуть 3 винта без головки (G) из несущего потолочного цоколя (H) ключом, поставляемым в комплекте, и отделить от специальной втулки (I). Рис.6 Закрепить несущие потолочные цоколи (H) в желаемых точках потолка с помощью винтов и дюбелей; **ПРИМЕЧАНИЕ:** использовать винты и дюбели в соответствии с типом поверхности, на которую осуществляется монтаж. Снова установить специальные втулки (I) в потолочный цоколь (H) и зафиксировать их 3 винтами (G). Продернуть сетевые шнуры через колпак (L) и фиксатор (M), поставляемый в комплекте, как показано на рисунке; **ПРИМЕЧАНИЕ:** использовать фиксатор, соответствующий количеству используемых шнуров.



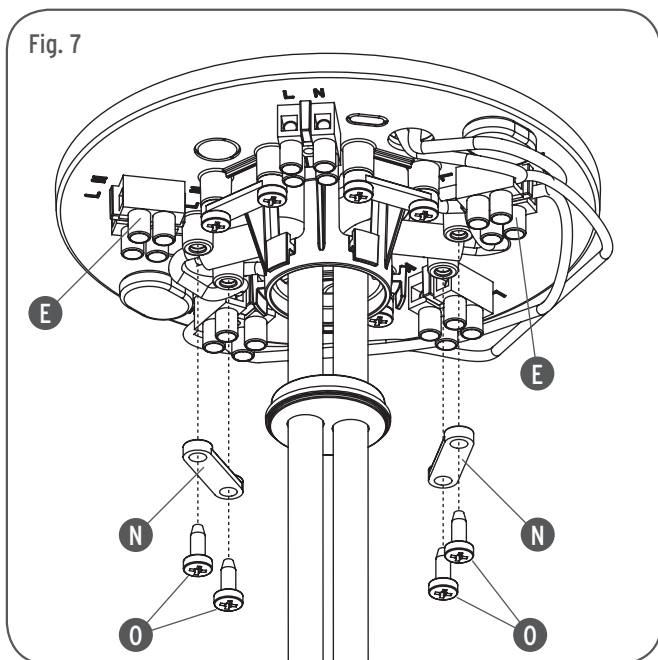


Fig. 7

<IT> Fig.7 Smontare i bloccacavi (N) svitando le viti (O); collegare i cavi di alimentazione provenienti dagli apparecchi nelle morsettiere (E) quindi bloccarli rimontando i bloccacavi. Fig.8 Il rosone multiplo consente di effettuare fino ad un massimo di 5 accensioni separate oppure accensione simultanea di 2 fino a massimo 5 apparecchi di illuminazione. Effettuare il collegamento elettrico come mostrato in figura. Fig.9 Rimontare il rosone (L) sull'attacco a soffitto; per regolare l'altezza dell'apparecchio fare scorrere il cavo di alimentazione (P) attraverso i passacavi (I) e (Q), mentre per regolare l'inclinazione della testa (R) ruotare il passacavo (Q) agendo contemporaneamente anche sulla lunghezza del cavo di alimentazione.

<EN> Fig.7 Dismount the cable lock (N) by unscrewing the screws (O); connect the power cables from the devices to the terminal blocks (E) then lock them by remounting the cable lock. Fig.8 The multiple rose enables you to turn on five separate light fittings (the installer is asked to install a system with multiple turn-on) or simultaneous turn-on of from 2 to 5 light fittings. Make the electrical connections as shown in the figure. Fig.9 Remount the rose (L) to the ceiling attachment; to adjust the height of the fitting, run the power cable (P) through the cable glands (I) and (Q), while to adjust the tilt of the head (R) rotate the cable gland (Q) adjusting the length of the power cable at the same time.

<DE> Abb.7 Durch Lösen der Schrauben (O) die Kabelsperrn (N) ausbauen; die von den Leuchten kommenden Stromkabel an die Klemmleisten (E) anschließen und durch Wiederanbringen der Kabelsperrn arretieren. Abb.8 Die Mehrfachrosette ermöglicht bis zu 5 getrennte Einschaltungen (es obliegt dem Installateur für eine Anlage mit Mehrfacheinschaltungen zu sorgen) oder die gleichzeitige Einschaltung von 2 bis 5 Leuchtkörpern. Den Stromanschluss wie aus der Abbildung ersichtlich durchführen. Abb.9 Die Rosette (L) wieder an der Deckenbefestigung montieren; für die Höheneinstellung der Leuchte das Stromkabel (P) durch die Kabelführungen (I) und (Q) ziehen, zum Einstellen der Schrägstellung des Kopfes (R) die Kabeldurchführung (Q) hingegen drehen und gleichzeitig auch auf die Länge des Stromkabels einwirken.

<FR> Fig.7 Démontez les serre-câbles (N) en dévissant les vis (O); connectez les câbles d'alimentation provenant des appareils, à l'intérieur des borniers (E) puis les bloquez en remontant les serre-câbles. Fig.8 La rosace multiple permet de réaliser jusqu'à un maximum de 5 allumages séparés (l'installation d'un système d'allumage multiple doit être confié à un installateur) ou un allumage simultané pour 2 à 5 appareils d'éclairage. Effectuez le raccordement électrique comme indiqué sur le schéma. Fig.9 Remontez la rosace (L) sur l'attache plafond; pour régler la hauteur de l'appareil, faites coulisser le câble d'alimentation (P) à travers les passe-câbles (I) et (Q), tandis que pour orienter la tête (R) il faut tourner le passe-câble (Q) tout en jouant sur la longueur du câble d'alimentation.

<ES> Imaq.7 Desmonte los sujetacables (N) aflojando los tornillos (O). A continuación, conecta los cables de alimentación procedentes de los aparatos a las cajas de empalmes (E) para bloquearlos después volviendo a montar los sujetacables. Imaq.8 El rosetón múltiple permite efectuar hasta un máximo de 5 encendidos independientes (el instalador se encargará de realizar una instalación con encendido múltiple) o bien un encendido simultáneo de entre 2 y un máximo de 5 dispositivos de iluminación. Realice la conexión eléctrica tal y como se muestra en la imagen. Imaq.9 Vuelva a montar el rosetón (L) en la fijación de techo. Para poder regular la altura del aparato, deslice el cable de alimentación (P) por los pasacables (I) y (Q). Para regular la inclinación de la cabeza (R), gire el pasacables (Q) modificando, al mismo tiempo, la longitud del cable de alimentación.

<PT> Fig.7 Desmontar os bloqueios de cabo (N) desapertando os parafusos (O); ligar os cabos de alimentação provenientes dos aparelhos na régua de terminais (E) e bloqueá-los voltando a colocar os bloqueios de cabo. Fig.8 A rosácea múltipla permite realizar até um máximo de 5 acendimentos em separado (o instalador deverá realizar uma instalação que permita vários acendimentos) ou o acendimento simultâneo de 2 até um máximo de 5 aparelhos de iluminação. Realizar a ligação eléctrica como ilustrado na figura. Fig.9 Voltar a montar a rosácea (L) no suporte do tecto. Para regular a altura do aparelho, introduzir o cabo de alimentação (P) através dos passa-cabos (I) e (Q), enquanto para regular a inclinação da cabeça (R) rodar o passa-cabo (Q) regulando simultaneamente o comprimento do cabo de alimentação.

<RUS> Рис.7 Снять прижимы (N), вывернув винты (O), подсоединить сетевые шнуры, выходящие из устройства, к клеммным колодкам (E), затем зафиксировать их, снова установив прижимы. Рис.8 Многоконтактный колпак позволяет выполнять максимум 5 отдельных подключений (если поручить установщику Idi выполнить установку с совместным подключением) или совместное подключение от 2 до 5 осветительных устройств. Выполнить электрические соединения, как показано на рисунке. Рис.9 Снова установить колпак (L) на потолочный цоколь; для регулирования высоты устройства пропустить сетевой шнур (P) через заглушки (I) и (Q), тогда как для регулирования наклона головки (R) вращать заглушку (Q), регулируя одновременно длину сетевого шнура.

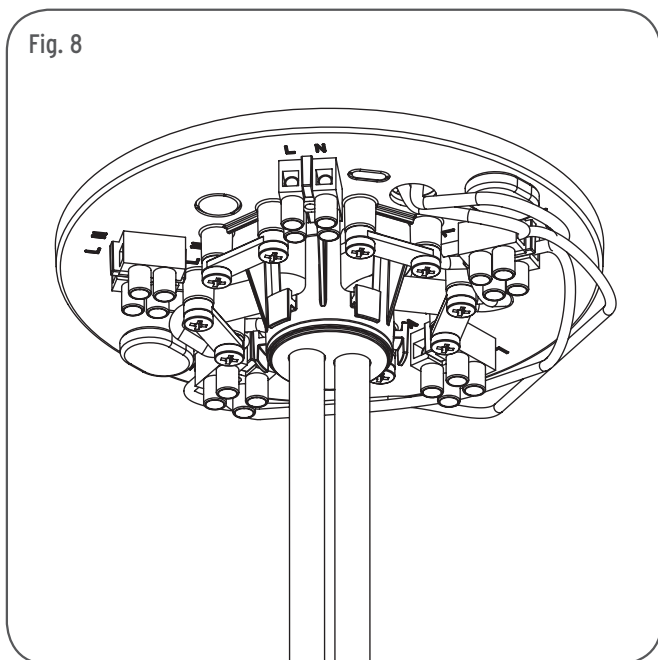


Fig. 8

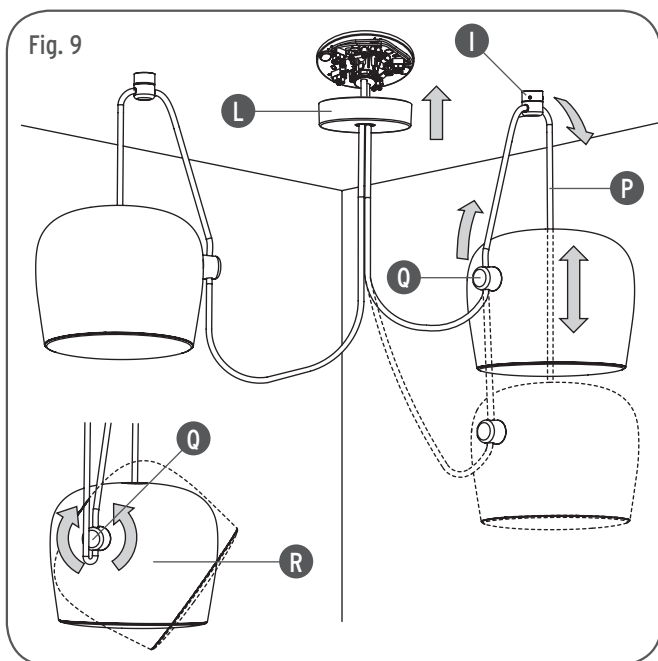


Fig. 9